

**نوشته: فردین کولایان**

عضو هیئت علمی وزارت جهاد کشاورزی

**چکیده**

در این مقاله نگارنده بر آن است نگاهی به تعریف خدمات تحويل مدرک و مفاهیم نزدیک به آن نظریه امانت بین کتابخانه‌ای، فراهم‌آوری مواد و مجموعه‌سازی اندخته، و سیر تاریخی آن را به صورت فشرده بنمایاند. معرفی فرآیند خدمات تحويل مدرک، لوازم، ابزارها و شرایط لازم برای انجام چنین فعالیتی، و همچنین آشنایی با شرح وظایف کارکنان، از دیگر بخش‌های این مقاله است. در پایان با ارائه کتاب‌شناسی خدمات تحويل مدرک و امانت بین کتابخانه‌ای در زبان فارسی (بدون ادعای کامل بودن این فهرست) سعی شده است زمینه انجام مطالعات بیشتر در این حوزه فراهم گردد.

**کلیدواژه‌ها:** تحويل مدرک / امانت بین کتابخانه‌ای / مجموعه‌سازی / فراهم‌آوری اطلاعات / مکان‌یابی اطلاعات / کتاب‌شناسی خدمات تحويل مدرک در زبان فارسی / آینه نامه خدمات تحويل مدرک

**مقدمه**

یکی از خدمات مهم کتابخانه‌ها و مراکز اطلاع‌رسانی تهیه اصل مدرک مورد نیاز استفاده‌کنندگان است. در واقع هنگامی که بهره‌گیر با مطالعه چکیده مقاله‌ای و یا ملاحظه عنوان مدرکی خاص نیازمند دریافت اصل مدرک مربوطه می‌شود، وظیفه مراکز اطلاع‌رسانی است که به این نیاز پاسخ گویند. بدین منظور ساز و کارهای خاصی مورد استفاده قرار می‌گیرد تا این خدمت هم به نحو مطلوب و کارآمد و هم به گونه‌ای از لحاظ اقتصادی ارزان‌تر انجام شود. این امر در خصوص مدارکی که از مراکز خارجی تهیه می‌شود بسیار قابل توجه است. کارکنان بخش خدمات تحويل مدرک بایستی آگاهی‌های لازم را در این زمینه کسب نمایند تا سازمان مادر از این بابت متضرر نگردد و محققین نیز به نحو مطلوب به مدارک مورد نیاز خویش دسترسی پیدا کنند. بنابراین کتابخانه‌ها و مراکز اطلاع‌رسانی لازم است کارکنان خود را با ساز و کارهای خدمات تحويل مدرک و شیوه‌های اجرایی آن آشنا نمایند. در بخش خدمات تحويل مدرک افرادی که بتوانند این خدمت را به شیوه‌ای مؤثر و کارآمد ارائه نمایند، بیشتر احساس می‌شود. علاوه بر این آموزشگران و پژوهشگران بسیاری از مراکز آموزشی و پژوهشی نیاز به دریافت چنین خدماتی دارند. لذا در نظر گرفتن چنین بخشی و تربیت کتابداران برای ارائه چنین خدمتی از ملزمات کار اطلاع‌رسانی است.

**مفاهیم، تعاریف و سیر تحول تحويل مدرک**

خدمات تحويل مدرک یکی از روش‌های فراهم‌آوری اطلاعات است و فراهم‌آوری اطلاعات از مهمترین و حساس‌ترین عملیات کتابخانه‌ای است. اصولاً کتابداری و اطلاع‌رسانی بر چهار وظیفه اصلی زیر استوار است:

الف. شناخت دانش

ب. گردآوری دانش

ج. مدیریت و سازماندهی دانش

د. اشاعه دانش

خدمت فراهم‌آوری اطلاعات به وظیفه گردآوری دانش باز می‌گردد. اصطلاحنامه کتابداری واژه فراهم‌آوری را این‌گونه تعریف می‌کند: "فراهم‌آوری عبارت است از انتخاب و جمع‌آوری کتاب و دیگر مواد کتابخانه‌ای از راه خرید، مبادله و یا قبول هدیه و ثبت آنها (سلطانی، ۱۳۷۹: ۲۲۲). استلا کینن در فرهنگ فشرده علوم کتابداری و اطلاع‌رسانی درباره فراهم‌آوری می‌گوید: "فرآیند فراهم‌آوری [عبارت است از] فراهم‌آوری کتاب و دیگر منابع برای کتابخانه‌ها یا مراکز اطلاع‌رسانی" (کینن، ۱۳۷۸: ۱).

فراهم‌آوری اطلاعات از عوامل سه‌گانه زیر تأثیر می‌پذیرد:

الف. کمبود فضا

ب. حجم زیاد انتشارات

ج. محدودیتهای مالی برای عملکرد صحیح در قبال عوامل مؤثر بر فراهم‌آوری، کتابداران راه حل‌هایی را در پیش می‌گیرند که به

ترتیب زیر به آنها اشاره می‌شود:

الف. امانت بین کتابخانه‌ای

ب. اشتراک در خرید منابع

ج. استفاده از فناوریهای نوین اطلاع‌رسانی در خدمات اطلاع‌رسانی

د. استفاده از منابع رایگان در محیط وب و سایر بخش‌های اینترنت

۵. استفاده از خدمات تحويل مدرک

خدمات تحويل مدرک، نسخه‌برداری از مدرک یا تهیه نسخه الکترونیکی آن به منظور ارسال به شرکتها یا مؤسسات خارج از سازمان مربوطه جهت انتفاع و یا دریافت هزینه عملیات می‌باشد (محسنی، ۱۳۸۲: ۲۵۳). داشتنامه کتابداری امانت بین کتابخانه‌ای را بدین شکل تعریف کرده است: "ترتیب همکاری میان کتابخانه‌ها که طی آن یک کتابخانه می‌تواند مواد کتابخانه دیگر را به امانت بگیرد (سلطانی، ۱۳۷۹: ۲۶). امانت بین کتابخانه‌ای به مواردی اطلاق می‌گردد که مواد و منابع اطلاعاتی در فرآیند آن عودت داده می‌شود، در حالی که خدمات تحويل مدرک مربوط به مواردی است که در فرآیند آن منابع اطلاعاتی ارسال شده عودت داده نمی‌شود، مانند نسخه‌برداری از مقاله‌های مجلات. در مورد اینکه آیا امانت بین کتابخانه‌ای و خدمات تحويل مدرک یکی هستند و یا دو امر مجزا، و در هر صورت چه ارتباطی می‌توانند و یا باید با هم داشته باشند نظرات گوناگونی وجود دارد که اهم آنها عبارت‌اند از:

الف. برخی معتقدند امانت بین کتابخانه‌ای جزئی از خدمات تحويل مدرک است.

ب. برخی دیگر معتقدند تحويل مدرک جزئی از امانت بین کتابخانه‌ای است.

ج. وعده‌ای معتقدند این دو فعالیت از هم متفاوت‌اند و هر یک هویتی مستقل دارند.

در نهایت لازم به ذکر است که دو فعالیت خدمات تحويل مدرک و امانت بین کتابخانه‌ای که دو روش اجرایی در راستای فراهم‌آوری مواد هستند شباهت‌های زیادی با هم دارند. در هر صورت نتایج حاصله از فعالیتهایی نظیر امانت بین کتابخانه‌ای و تحويل مدرک همچون فعالیتهایی نظیر اشتراک منابع و خرید و دریافت هدیه باعث توسعه مجموعه می‌گردد. دائرة المعارف کتابداری و اطلاع‌رسانی آمریکا توسعه مجموعه را به شرح زیر تعریف می‌کند: " انواع فعالیتهایی که به گسترش مجموعه منجر می‌شود. این فعالیتها عبارت‌اند از: تدوین و هماهنگی سیاست انتخاب، بررسی نیازهای استفاده‌کنندگان واقعی و بالقوه، بررسی استفاده از مجموعه، تعیین نیازهای مجموعه، انتخاب منابع اطلاعاتی، برنامه‌ریزی اشتراک منابع و حفاظت و نگهداری مجموعه و وجین آن" (محسنی، ۱۳۷۷: ۶۱-۶۴).

### سیر تاریخی تحول خدمات تحويل مدرک

در دهه‌های ۷۰ و ۸۰ میلادی تهیه نسخه‌ای از منبع اطلاعاتی و ارسال آن برای کتابخانه‌ها و مراجعان، دیگر به جای امانت، فعالیت عمده و اصلی کتابخانه محسوب می‌شد. در دهه ۹۰ گرایش اصلی در خدمات تحويل مدرک از نسخه‌برداری و ارسال برای متقاضی به سمت انتقال مدارک مورد نیاز با استفاده از فناوریهای جدید نظیر نمابر و رایانه گرایش پیدا کرد. دیوید جی. براون مراحل توسعه خدمات تحويل مدرک را به ۸ مرحله تقسیم نموده است:

مرحله اول: امانت بین کتابخانه‌ای

مرحله دوم: تحويل مدرک رسمی

مرحله سوم: کارگزاران پایگاههای اطلاعاتی پیوسته

مرحله چهارم: ظهور خدمات CAS-IAS

مرحله پنجم: خدمات توسعه یافته CAS-IAS

مرحله ششم: ناشران عمده مجلات

مرحله هفتم: خدمات تحويل مدرک سفارشی

مرحله هشتم: مجلات الکترونیکی

این مراحل نشان‌دهنده آن است که از یک طرف فناوریهای نوین ارتباطی به ویژه اینترنت بر خدمات تحويل مدرک تأثیرات فراوانی گذاشته و از سوی دیگر خدمات تحويل مدرک نیز بر شیوه‌های مجموعه‌سازی، و مجموعه‌سازی بر نحوه فعالیت کتابخانه‌ها و ناشران و همچنین بهره‌گیران تأثیرات چشمگیری گذاشته است. در مجموع می‌توان این اثرگذاریها را به شرح زیر مورد اشاره قرار داد:

الف. ناشران وارد بحث تولید مجلات الکترونیکی شدند.

ب. تولیدکنندگان منابع الکترونیکی هر روز روش‌های جستجوی پیشرفته‌تری را ایجاد نمودند.

- ج. هر ناشر و تولیدکننده‌ای با ارائه خدمات فهرست مندرجات و چکیده و تهیه مقاله خاص برای متقارضی سعی در جذب متقارضی بیشتر و تسخیر بازار خدمات تحويل مدرک نمود.
- د. کتابخانه‌ها رویکرد جدیدی به استفاده از فناوریهای نوین و منابع تولید شده به شکل ریزنمون پیدا کردند.
۵. خدمات تحويل مدرک از سرعت بیشتر و هزینه پائین‌تری برخوردار گردید.
- و. کتابخانه‌های بزرگ دانشگاهی و ملی بر اثر این تحولات وارد بحث تحويل مدرک شدند.
- ز. کتابخانه‌ها در بحث انتخاب و سفارش و مجموعه‌سازی با پدیده‌های جدید که راهکارهای جدید می‌طلبد رویه‌رو شدند.
- (اینترنت...، ۱۳۷۸: ۱۱۹-۱۲۳)

### **مراحل تحويل مدرک و فواید نظاممند نمودن فعالیتهای آن**

خدمت تحويل مدرک از آغاز، یعنی از مرحله درخواست از جانب کاربر، تا پایان، یعنی ارائه پاسخ و یا مدرک مورد درخواست به درخواستکننده از پنج مرحله تشکیل می‌شود که این مراحل به ترتیب به شرح زیر هستند:

مرحله اول. درخواست مدرک توسط متقارضی

مرحله دوم، مکانیابی مدرک مورد درخواست

مرحله سوم. درخواست مدرک توسط بخش تحويل مدرک از سایر مراکز

مرحله چهارم. دریافت پاسخ که می‌تواند منفی باشد و یا دریافت مدرک باشد

مرحله پنجم. ارسال مدرک تهیه شده برای متقارضی و یا احیاناً ارائه پاسخ منفی به کاربر

هر یک از مراحل پنجگانه فوق در عمل از مراحل ریزتری شکل می‌گیرد که توجه به این مراحل شناخت و آگاهی بیشتری نسبت به فرآیند تحويل مدرک ایجاد می‌کند:

۱. در خواست مدرک شامل:
    - الف. درخواست تهیه مقاله
    - ب. درخواست تهیه پتنت
    - ج. درخواست تهیه پایاننامه
    - د. درخواست تهیه کتاب
    ۵. درخواست تهیه مقاله کنفرانس
    - و. درخواست تهیه گزارش
  ۲. مکانیابی شامل:
    - الف. مکانیابی منابع چاپی و الکترونیکی ناپیوسته
    - ب. مکانیابی منابع الکترونیکی پیوسته
  ۳. درخواست مدرک از کارگزار شامل:
    - الف. درخواست از کارگزاران داخلی در سطح شهر استقرار مرکز سرویس‌دهنده
    - ب. درخواست از کارگزاران داخلی در سطح سایر شهرهای کشور
    - ج. درخواست از کارگزاران خارجی
  ۴. دریافت پاسخ شامل:
    - الف. دریافت پاسخ منفی
    - ب. دریافت پاسخ مثبت یا تهیه مدرک مورد درخواست
  ۵. ارسال پاسخ برای متقارضی شامل:
    - الف. ارسال پاسخ منفی برای متقارضی
    - ب. ارسال مدرک تهیه شده از داخل کشور برای متقارضی
    - ج. تهیه کپی از مدرک تهیه شده از خارج جهت نگهداری در مرکز و ارسال یک نسخه از آن برای متقارضی.
- در فرآیند تحويل مدرک برای نظم بخشیدن به روند فعالیتها، طراحی و استفاده از فرم‌های خاص (الکترونیکی، چاپی، و یا هر دو) در هر مرحله الزامي است، که این امر مزایای زیر را در برخواهد داشت:
- الف. مستند نمودن فرآیند کاری
- ب. تسهیل در امر پیگیری
- ج. امکان استخراج آمار و اطلاعات

د. سهولت در امر پاسخگویی  
۵. ضبط و ثبت پیشینه و مستندات  
و. ارزیابی خدمات ارائه شده

### شیوه‌های ارسال درخواست و دریافت پاسخ در تحويل مدرک

در خدمات تحويل مدرک، ارسال درخواست و دریافت پاسخ با استفاده از فناوریها و شیوه‌های گوناگونی انجام می‌شود. در بهره‌گیری از هر یک از این فناوریها و شیوه‌ها مسائلی نظری توان مالی مؤسسه در تهیه امکانات، توان زیرساختی کشور از حیث ارتباطات دوربرد، نوع انتظار بهره‌گیر که هنگام درخواست مدرک منعکس می‌نماید، نبود امکانات جهت بهره‌گیری از برخی روشها، عدم خدمت‌رسانی ارائه‌کنندگان خدمات از طریق برخی ابزارها و روش‌های مطرح شده، تشخیص کتابدار، و ملاحظات دیگری که شاید غیرقابل پیش‌بینی باشد، نقش‌آفرینی می‌کند. به عنوان مثال، میزان استفاده از سرویس اینترنتی تحويل مدرک در کشورهای کمتر توسعه یافته به دلیل ضعف زیرساختهای اقتصادی و ارتباطی دوربرد قطعاً قابل مقایسه با درصد استفاده از این ابزار در کشورهای توسعه یافته نیست. برای انتخاب هر یک از این روشها می‌توان با توجه به موقعیت، عناصر مختلفی را دلالت داد. چنانچه سرعت مدنظر باشد و هزینه از اهمیت ثانوی برخوردار باشد می‌توان از سریع‌ترین روش یعنی سفارش و دریافت به روش پیوسته از طریق پست الکترونیک و وب اقدام نمود. چنانچه سرعت مطرح نباشد، می‌توان از روش پیک و یا پست عادی جهت ارسال درخواست و دریافت پاسخ استفاده کرد. از سایر روشها نیز به تناسب می‌توان با توجه به عوامل ذکر شده استفاده کرد. انواع شیوه‌ها و فناوریهای ارسال درخواست و دریافت پاسخ در فرآیند تحويل مدرک به شرح زیر می‌باشد:

- الف. ارسال درخواست و دریافت پاسخ از طریق تلفن
- ب. " " " " " از طریق پست
- ج. " " " " " از طریق دورنگار
- د. " " " " " از طریق اینترنت
- ۵. " " " " " از طریق پیک
- و. " " " " " از طریق پست الکترونیک
- ز. " " " " " از طریق تلکس
- ح. " " " " " از طریق تلنت

در سال ۱۹۹۵ پژوهشی تحت عنوان نخستین ارزیابی مؤسسه‌ی بوزیدیک و یوروولوگ از وضعیت خدمات تحويل مدرک در اروپا توسط مادلئینه ول夫 تروئینه، ال ژیرارדי و باری ماهون انجام شد. در این پژوهش روشن شده است که بهره‌گیران و ارائه‌کنندگان خدمات تحويل مدرک به ترتیب زیر از روش‌های ارتباطی برای ارسال درخواست و دریافت پاسخ بهره‌برداری کرده‌اند (نخستین...، ۱۳۸۰: ۵).

- الف. روش پیوسته (از طریق اینترنت، پست الکترونیک، وب و ...)
- ب. پست ۲۲/۷
- ج. نمار ۲۲/۲
- د. پست الکترونیکی ۱۲/۳
- ۵. تلفن ۱/۳
- و. تلکس ۱/۶

### انواع اطلاعات مورد نیاز برای تکمیل فرم درخواست

فرم درخواست باید دربرگیرنده اطلاعات مورد نیاز برای شناسایی کامل مدرک باشد. فرآیند مکانیابی مبتنی بر اطلاعات ارائه شده در فرم درخواست انجام می‌شود. چنانچه اطلاعات درج شده در فرم به نحو کامل و صحیح ارائه نشود در مراحل مختلف فرآیند تحويل مدرک و ارائه خدمت به کاربر ایجاد مشکل می‌نماید. درصد قابل توجهی از علل عدم دسترسی کاربر به مدرک مورد درخواست درج اطلاعات ناقص در فرم درخواست است.

در پژوهش مادلئینه ول夫 تروئینه، ال ژیرارדי و باری ماهون در بخش تجزیه و تحلیل سفارشات بدون پاسخ، مشخص شده است که ۴/۶ درصد از علل عدم دسترسی به مدارک، درج اطلاعات ناقص و غلط توسط متقاضیان در برگه درخواست است. در مجموع می‌توان ۱۱ عنصر اطلاعاتی جهت درج در برگه درخواست بر شمرد که هر عنصر اطلاعاتی اهمیت و جایگاه خود را دارد. این عناصر اطلاعاتی که اصطلاحاً نقاط بازیابی<sup>۱</sup> نیز نامیده می‌شوند عبارت‌اند از:

۱. عنوان مدرک اعم از نشریه، کتاب و سایر منابع اطلاعاتی
۲. شماره جلد نشریه
۳. تاریخ نشر مدرک
۴. تعداد صفحات
۵. شماره استاندارد بین المللی سریالها / کتب
۶. عنوان مقاله در نشریات و مجموعه مقالات
۷. نام مؤلف
۸. واپستگی مؤلف
۹. نام سازمانی مركزی که مدرک در آن نگهداری می‌شود
۱۰. شماره درخواست
۱۱. نام ناشر مدرک

در مقاله‌ای تحت عنوان خدمات تحويل مدرک سریع‌تر و ارزان‌تر: اجتناب از مشکلات پس از تهیه، مؤلف در خلال مطالب در صفحه ۴ جدولی ارائه کرده است که در آن جدول با دسته‌بندی اهمیت اطلاعات موردنیاز برای تکمیل فرم درخواست به کم، متوسط، و زیاد به تعیین میزان اهمیت هر یک از اقلام اطلاعاتی پرداخته است (۸ : Faster-cheaper ...).

<b>Journal Title</b>	<b>Basic</b>	<b>Intermediate</b>	<b>Advanced</b>
<b>Vol. No.</b>	*	*	*
<b>Date</b>	*	*	*
<b>Pages</b>	*	*	*
<b>ISSN/ISBN</b>	*	*	*
<b>Article Title</b>	*	*	*
<b>Author</b>		*	*
<b>Author Affiliation</b>		*	*
<b>Database/ Document</b>			*
<b>Supplier</b>			*
<b>Order Number</b>			
<b>Publisher</b>			*

#### آشنایی با انواع فرم‌ها در فرآیند تحويل مدرک

در مجموع در بخش تحويل مدرک به منظور تسهیل و ایجاد نظم در فرآیند کاری، به استفاده از انواع فرم در هر یک از مراحل کاری نیاز است. گستره این نوع فرم‌ها می‌تواند از انواع فرم‌های درخواست مدرک گرفته تا فرم‌های اعلام وضعیت، اعلام پاسخ درخواست مجدد، و فرم‌های بایگانی سوابق و گزارش‌گیری تعداد و هزینه خدمات ارائه شده متفاوت باشد. برای نمونه، در بخش تحويل مدرک در مرکز اطلاع‌رسانی جهاد سپاه، در مراحل مختلف کاری از فرم‌هایی استفاده می‌شود که اسامی آنها به ترتیب بهره‌گیری از آنها در مراحل پنجگانه به شرح زیر است:

## • فرم‌های مربوط به مرحله اول (درخواست مدرک توسط متقاضی)

فرم درخواست مدرک توسط متقاضی از مرکز

فرم گزارش سوابق درخواستها جهت بایگانی

## • فرم‌های مربوط به مرحله دوم (مکانیابی مدارک مورد درخواست)

فرم گزارش مکانیابی جهت بایگانی

فرم اعلام گزارش مکانیابی به متقاضی

فرم گزارش وضعیت ماهانه تعداد و هزینه مدارک مکانیابی شده

## • فرم‌های مربوط به مرحله سوم (درخواست مدرک توسط بخش تحويل مدرک از سایر مراکز)

فرم درخواست مدرک از سطح شهر محل استقرار مرکز

فرم درخواست مدرک از سایر مراکز در سطح کشور

فرم درخواست مدرک از خارج

و یا میتوان تمدید تا در یک فرم واحد سه نوع فرم فوق گنجانده شود.

## • فرم‌های مربوط به مرحله چهارم (دریافت پاسخ)

فرم‌های گزارش وضعیت ماهانه تعداد و هزینه مدارک تهیه شده از سطح شهر محل استقرار مرکز، گزارش مدارک تهیه شده از

سایر مراکز در کشور، گزارش وضعیت ماهانه تعداد و هزینه مدارک تهیه شده، و فرم گزارش وضعیت ماهانه تعداد و هزینه

مدارک تهیه شده از خارج

## • فرم اعلام پاسخ منفي به متقاضي

در صورت مثبت بودن نتیجه تلاش و سعی بخش تحويل مدرک و ارسال اصل مدرک برای متقاضی، آخرین فرم يعني فرم

دوازدهم در بخش تحويل مدرک جهت تهیه گزارش کارکرد ماهانه بخش مورد استفاده قرار میگيرد.

## ابزارها و منابع مکانیابی

اولین قدم بعد از دریافت درخواست متقاضی در بخش تحويل مدرک، مکانیابی است. برای انجام این مهم به منابع و ابزار مناسب نیاز است. با توجه به استفاده کتابخانه‌ها و مراکز اطلاع‌رسانی از ابزارهای جدید در فرآیند کاری، و همچنین از دیداد انتشار انواع منابع اطلاعاتی در حوزه‌های مختلف و اثبات این امر که امکان تهیه همه منابع مورد نیاز با توجه به هزینه بالا، فضای اندک و حجم زیاد مواد اطلاعاتی تولید شده وجود ندارد، اولویت دادن به دسترسی ۲، در مقابل نگهداری، ۳ نمود عینی پیدا می‌کند. در فرآیند دسترسی، اصل شناخت منابع مورد نیاز از نظر ربط موضوعی آن با نیاز متقاضی و همچنین شناخت مکان نگه‌داری منبع، توانمند مطرح است. منابع اطلاعاتی ردیف دوم نظیر فهرستهای، فهرستگانهای همگانی پیوسته ۶، منابع لازم و مناسب برای مکانیابی مدارک مورد درخواست متقاضیان در بخش تحويل مدرک هستند. چنانچه در بخش تحويل مدرک تنها ابزار مکانیابی منابع چاپی باشد، نیازی به ابزارهای جانبی برای مکانیابی نیست، ولی اگر منابع الکترونیکی و یا منابع پیوسته نظیر فهرستهای همگانی منبع مکانیابی باشند، نیاز به ابزارهای جانبی نظیر کامپیوتر، مودم، خط اینترنت، تلفن و نظیر اینها می‌باشد. انواع ابزارهای مکانیابی را می‌توان به شرح زیر بر شمرد:

الف. فهرستهای همگانی پیوسته

ب. فهرستگانها

ج. فهرستهای همگانی پیوسته

د. پایگاه داده‌های کتاب‌شناسی ۷

۵. سایتهاي ناشرين و کارگزاران خدمات تحويل مدرک

## اولویتهای انتخاب کارگزاران خارجي

برای انتخاب کارگزاران خارجي باید ملاحظاتی را درنظر داشت. چنانچه هزینه برای ما اهمیت دارد از خدمات کارگزارانی که از روش‌های کم‌هزینه استفاده می‌کنند استفاده می‌کنیم، چنانچه سرعت برای ما اهمیت دارد از سرویس کارگزارانی استفاده می‌کنیم که از خدمات پرسرعتی برخوردارند. چنانچه عناصری نظیر جامعیت مجموعه، ارتباط آسان با کارگزار و انعطاف‌پذیری

- در نحوه سرویس‌دهی کارگزاران مدنظر باشد، لازم است از خدمات کارگزاران مختلف با توجه به نیازمان استفاده کنیم. اهم عناصر تأثیرگذار در انتخاب کارگزاران به شرح زیر است:
- الف. اولویت بر اساس هزینه
  - ب. اولویت از لحاظ سرعت و سهولت در ارائه خدمات
  - ج. اولویت از لحاظ فرآگیری و جامعیت مجموعه
  - د. اولویت از لحاظ ارتباط آسان
  ۵. اولویت از لحاظ انعطاف پذیری (شهمیرزادی، ۱۳۷۹).

### **گردآوری و مستندسازی منابع تهیه شده از خارج**

در فرآیند خدمات تحويل مدرك، بخشی از منابع علمی برای متقاضیان از خارج کشور تهیه می‌شود. به دلیل پرداخت هزینه زیاد برای تهیه این‌گونه منابع، و مدت زمان لازم برای تهیه آنها، به نظر می‌رسد مستندسازی مشخصات کتاب‌شناختی این منابع و نگهداری و سازماندهی اصل آنها در بخشی خاص، و فراهم‌کردن امکان جستجو و دسترسی سریع به آنها به صرفه و لازم است. از این رهگذر، می‌توان قبیل از سفارش مدرك از خارج، از طریق جستجو در بانک اطلاعات کتاب‌شناختی تشکیل شده از مشخصات کتاب‌شناختی منابع تهیه شده از خارج در بخش تحويل مدرك، از احتمال سفارش مجدد و تحمل هزینه اضافه جلوگیری نمود و در مدت زمان کمتر و با هزینه ناچیز تکثیر، اقدام به تهیه مدرك نمود.

#### **آشنایی با شرح وظایف بخش‌های مختلف در واحد خدمات تحويل مدرك (نمونه پیشنهادی)**

- **وظایف رئیس**
  - برنامه‌ریزی بلندمدت و کوتاه‌مدت برای بخش با توجه به برنامه‌ها و نیازهای مؤسسه مادر و توجیه مدیر مرکز در خصوص برنامه‌ها
  - جذب بودجه و امکانات مورد نیاز واحد
  - جذب نیرو و برنامه‌ریزی درجهت تقویت تخصصی و عمومی کارکنان واحد
  - نظارت بر نحوه فعالیت کارکنان قسمتهای مختلف
  - تقسیم کار و گزارش‌گیری از فعالیتهای کارکنان
  - برنامه‌ریزی در زمینه تعیین قیمت خدمات، شیوه‌های دریافت هزینه خدمات، گزارش و تحويل درآمدهای حاصله از فعالیتها به امور مالی مرکز
  - ارتباط با مؤسسات مختلف برای معرفی توانائیهای بخش و زمینه‌سازی جهت استفاده از خدمات متقابل
  - مطالعه و تحقیق در راستای شناسایی شیوه‌های جدید خدمات تحويل مدرك، شناسایی نقاط قوت و ضعف فرآیندهای کاری موجود در بخش‌های مختلف، شناساندن توانائیهای واحد در داخل و خارج مرکز و به کارگیری نتایج در ارتقای فعالیتهای واحد
  - برقراری جلسات مستمر با مدیران ارشد مرکز مادر به منظور گزارش‌دهی، بیان مشکلات و ارائه توانائیها و فراهم‌آوری زمینه لازم به منظور دریافت امکانات مورد نیاز

#### **• وظایف مسئول مکانیابی**

- جستجو از منابع چاپی و الکترونیکی
- ارائه نتایج جستجو به بخش‌های مرتبط
- تکمیل فرم‌های مرتبط با فرآیندهای کاری به ترتیب اولویت با رعایت استانداردهای مورد نظر
- محاسبه هزینه خدمات ارائه شده
- ارائه گزارش ماهانه از خدمات قسمت و بیلان مالی آن
- انتقال نظرات، مشکلات و نیازها به مدیر بخش

#### **• وظایف مسئول تهیه از سطح شهر**

- پی‌گیری دریافت نتایج مکانیابیها از قسمت مکانیابی
- تکمیل فرم درخواست از مؤسسات سطح شهر در سریع‌ترین زمان
- انتقال درخواست به دو صورت حضوری و غیرحضوری به مؤسسات مربوط جهت تهیه
- تکمیل سایر اسناد و فرم‌های مرتبط با فرآیندهای کاری این قسمت با رعایت استانداردهای مرتبط

- پیگیری دریافت پاسخ درخواستهای ارسالی به مراکز سطح شهر
- ارسال نتایج در خواستها به مقاضیان
- محاسبه هزینه خدمات ارائه شده
- ارائه گزارش ماهانه از خدمات قسمت و بیلان مالی آن
- انتقال نظرات، مشکلات و نیازها به مدیر بخش

#### • وظایف مسئول تهیه از شهرستانها

- پیگیری دریافت نتایج مکانیابیها از قسمت مکانیابی
- تکمیل فرم درخواست از مؤسسات مستقر در سایر شهرها در سریع‌ترین زمان
- انتقال درخواست به مؤسسات مربوط جهت تهیه
- تکمیل سایر اسناد و فرم‌های مرتبط با فرآیندهای کاری این قسمت با رعایت استانداردهای مرتبط
- پیگیری دریافت پاسخ درخواستهای ارسالی به مراکز در سایر شهرها
- ارسال نتایج در خواستها به مقاضیان
- محاسبه هزینه خدمات ارائه شده
- ارائه گزارش ماهانه از خدمات قسمت و بیلان مالی آن
- انتقال نظرات، مشکلات و نیازها به مدیر بخش

#### • وظایف مسئول تهیه از خارج

- پیگیری دریافت نتایج مکانیابیها از قسمت مکانیابی
- مکانیابی پایگاههای کارگزاران طرف قرارداد
- تکمیل فرم درخواست از کارگزار مورد نظر در سریع‌ترین زمان
- انتقال درخواست به مؤسسات مربوط جهت تهیه
- تکمیل سایر اسناد و فرم‌های مرتبط با فرآیندهای کاری این قسمت با رعایت استانداردهای مرتبط
- پیگیری دریافت پاسخ درخواستهای ارسالی به مراکز خارج کشور
- تهیه یک نسخه اضافی از منبع تهیه شده از خارج کشور به منظور نگهداری در آرشیو برای خدمات بعدی
- تکمیل کاربرگه اطلاعات کتاب‌شناختی مدرک تهیه شده از خارج و ارسال به بخش تایپ برای ورود اطلاعات در پایگاه مربوطه ارسال نتایج در خواستها به مقاضیان
- محاسبه هزینه خدمات ارائه شده
- ارائه گزارش ماهانه از خدمات قسمت و بیلان مالی آن
- انتقال نظرات، مشکلات و نیازها به مدیر بخش

#### پیوست ۱: کتاب‌شناسی خدمات تحويل مدرک و امانت بین کتابخانه‌ای در زبان فارسی

۱. کرینش، گراهام پ. (۱۳۷۷). "خط مشی‌ها و پیش‌رفتهای اخیر در نظام امانت بین کتابخانه‌ای و ارائه اسناد"، ترجمه ویدا بزرگ‌چمی، فصلنامه کتاب (تابستان)، دوره نهم، شماره ۲۵، ص ۸۷-۹۷.
۲. فرنز، فردريك (۱۳۷۴). "انتقال مدارک: راه حلی جهانی برای یک مسئله جهانی"، ترجمه لیلا تقی‌پور، اطلاع‌رسانی (نشریه فنی مرکز اطلاعات و مدارک علمی ایران) (زمستان)، دوره یازدهم، شماره ۲، ص ۴۳-۴۹.
۳. کلبرت، آنتونیت دبلیو (۱۳۷۶). "تهیه و تحويل مدرک: ده توصیه برای آسان‌سازی درخواست از تهیه‌کنندگان مدرک"، ترجمه فردین کولائیان، فصلنامه پیام کتابخانه (پاییز)، دوره هفتم، شماره ۳، ص ۱۰۶-۱۰۷.
۴. رولی، جنیفر (۱۳۷۵). "هزینه تحويل الکترونیکی اسناد و مدارک"، ترجمه حمید محسنی. در مرزهای نو در اطلاع‌رسانی، گزیده مقالات هیجدهمین کنفرانس بین‌المللی اطلاع‌رسانی پیوسته، لندن: ۱۹۹۴. تهران: چرتکه، ص ۱۱۵-۱۲۷.
۵. دیلک چیتن، داماکارا عمر لی اغلو (۱۳۷۵). "چالش تکنولوژی تحويل مدرک در مقابل مالکیت از دیدگاه کشورهای در حال توسعه"، ترجمه آتش جعفرنژاد. در گزیده مقالات ایفلا ۹۵، ۲۰-۲۶ آوت ۱۹۹۵، ترکیه: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، ص ۱۱۹-۱۲۶.
۶. مالینکو نیکو، راس میشل (۱۳۷۲). "دنیای جدید و متهر اطلاعات"، ترجمه محسن عزیزی. اطلاع‌رسانی (بهار)، دوره دهم (جدید)، شماره ۱، ص ۵۶.

۷. مهرداد، جعفر (۱۳۷۲). "تکنولوژی پلهای اطلاعاتی"، اطلاع‌رسانی (تابستان و پاییز)، دوره دهم (جديد)، شماره ۲ و ۳ ص ۲۵-۲۴.
۸. پیزلي، حسنفر (۱۳۷۲). "تحويل مدرك: مباحثي پرامون تهيه اطلاعات"، ترجمه نرجس جواندل. اطلاع‌رسانی (تابستان و پاییز)، دوره دهم (جديد)، شماره ۲ و ۳ ، ص ۷۹-۷۶ .
۹. بکري ابوبكر، احمد (۱۳۷۶). "تبادل مدرك از کتابخانه به کتابخانه دیگر نمونه دیگر روپارويي"، ترجمه زهره ميرحسيني. در مجموعه مقالات كامليس ۴، تهران: ۳۱-۲۹ خرداد ۱۳۷۴. تهران: کتابخانه ملي جمهوري اسلامي ايران، ص ۳۰-۳۵.
۱۰. \_\_\_. (۱۳۷۶)."استفاده از خدمات تحويل مدرك کتابخانه ملي انگلستان BLDSC"، ترجمه جواد بشيري، فصلنامه پيام کتابخانه (زمستان)، دوره هفتم، شماره ۴، ص ۹۶-۱۰۲.
۱۱. محسنني، حميد (۱۳۷۶)."استينفو و خدمات تحويل مدرك"، فصلنامه كتاب (بهار و تابستان)، دوره هشتم، شماره ۱۰۲، ص ۱۰۲-۱۰۸.
۱۲. بشيري، جواد (۱۳۷۶). "خدمات تحويل مدرك در کتابخانه بریتانيا"، پژوهشنامه اطلاع‌رسانی (پاییز)، سال اول، شماره ۴، ص ۶-۷.
۱۳. علي انور، ممتاز (۱۳۷۶). "خدمت فراهم‌آوري مدرك در کشورهای اسلامي، وضع موجود و نظامهای پيشنهادي"، ترجمه عبدالحسين آذرنگ. در مجموعه مقالات كامليس، تهران: ۳۱-۲۹ خرداد ۱۳۷۴. تهران: کتابخانه ملي جمهوري اسلامي ايران، ص ۳۶-۴۶.
۱۴. فيالبرانت، نانسي (۱۳۷۱). "تحويل مدرك به وسیله ما هوارة"، ترجمه اكرم ربيعي. فصلنامه كتاب (تابستان و پاییز)، دوره دوم، شماره ۲ و ۳، ص ۸۸-۹۵.
۱۵. كروتي، اولريخ (۱۳۷۲). "آدونيس: درميان اسطوره و واقعيت، تهيه آزمایشي با استفاده از تکنولوژي CD-ROME"، ترجمه سيمين دخت برديار مازندراني، اطلاع‌رسانی (بهار)، دوره دهم (جديد)، شماره ۱، ص ۸۱-۸۶.
۱۶. ضميري، اميره و فرشته ميرچي (۱۳۶۹). "دومين کنفرانس بين المللی امانات، ۲۱-۱۹ نوامبر ۱۹۹۰ لندن"، فصلنامه كتاب (تابستان- زمستان)، دوره اول، شماره ۲-۴، ص ۴۷۶-۴۸۲.
۱۷. سيل، الیزابت (۱۳۷۹). "آگاهي‌رسانی جاري الکترونيکي در محیط جمعی"، ترجمه علي رادباوه در فرآگام‌هایي. در اطلاع‌رسانی (۲)، گزیده مقالات بیستمين کنفرانس بين المللی اطلاع‌رسانی پيوسته، لندن: دسامبر ۱۹۹۶. تهران: مرکز اطلاع‌رسانی و خدمات علمي جهاد سازندگي، ص ۷۹-۹۲.
۱۸. محسنني، حميد (۱۳۷۶). "ايترنت، مجموعه‌ساري و خدمات تحويل مدرك". در ايترنوت، جنبه‌های نظری و کاربردی آن در کتابخانه‌ها، مراكز آموزشي و تحقیقاتي. تهران: نشر کتابدار، ص ۱۱۲-۱۳۶.
۱۹. \_\_\_. (۱۳۷۷). "دستيابي به اطلاعات در شبکه‌های بار، محاسبه، پرداخت و حق تکثیر"، ترجمه فاطمه فهيمزنا. فرآگام‌هایي در اطلاع‌رسانی (۲)، گزیده مقالات نوزدهمین کنفرانس بين المللی اطلاع‌رسانی پيوسته، لندن: ۷-۵ دسامبر ۱۹۹۵. تهران: مرکز اطلاع‌رسانی و خدمات علمي جهاد سازندگي، ص ۲۷-۴۶.
۲۰. محسنني، حميد (۱۳۷۷). سفارش و خدمات تحويل مدرك (كتاب، پايكاه اطلاعاتي، مجله...). تهران: مؤلف.
۲۱. نشاط، نرگس (۱۳۷۹). نظامهای همکاري بين کتابخانه‌اي. تهران: سازمان مطالعه و تدوين کتب علوم انساني دانشگاهها (سمت).
۲۲. مهدوي، محمدنقی (۱۳۶۷). امانت بين کتابخانه‌اي: اصول و رهنمودها. تهران: مرکز اسناد و مدارك علمي.
۲۳. ويونگ، ادموند (۱۳۷۵). "مراکز اطلاع‌رسانی و خدمات آگاهي‌رسانی جاري"، ترجمه عباس گيلوري. اطلاع، سال دوم، ش ۱۵۰، ص: ۲۷-۲۸، ۹-۱۱.
۲۴. غفاری، نسرین (۱۳۷۶). "بررسی وضعیت تهیه و تحويل مدارك کتابخانه‌های مرکزی دانشگاه‌های جامع شهر تهران". پایاننامه کارشناسی ارشد دانشکده روانشناسی و علوم تربیتی، دانشگاه تهران.
۲۵. محسنني، حميد (۱۳۷۶). "بررسی چگونگي دسترسی به مقالات غير فارسي در مراكز آموزشي و تحقیقاتي وزارت جهاد سازندگي". پایاننامه کارشناسی ارشد کتابداري و اطلاع‌رسانی، دانشکده علوم روانشناسی و علوم تربیتی، دانشگاه تهران.
۲۶. شهميرزادي، طيبة (۱۳۷۹). "مطالعه تطبیقی ساختار و محتوى سایتهاي مهم خدمات تحويل مدرك در وب و ارائه الگوی عملیاتی مناسب جهت استفاده از خدمات تحويل مدرك در ایران". پایاننامه کارشناسی ارشد کتابداري و اطلاع‌رسانی، دانشگاه آزاد اسلامي، واحد تهران شمال.
۲۷. صنعتجو، اعظم (۱۳۷۹). "بررسی توزيع موضوعي، جغرافيايي، نيري انساني و خدمات تحويل مدرك مراكز تحقیقاتي جهاد سازندگي". پایاننامه کارشناسی ارشد کتابداري و اطلاع‌رسانی، دانشکده علوم روانشناسی و علوم تربیتی، دانشگاه فردوسي مشهد.

۲۸. حسینی، حسن (۱۳۵۲). "امانت بین کتابخانه‌ها در ایران". پایان‌نامه کارشناسی‌ارشد کتابداری دانشکده علوم تربیتی، دانشگاه تهران.
۲۹. کولائیان، فردین (۱۳۷۸). "مروری بر فعالیتهای خدمات تحويل مدرک در مرکز اطلاع‌رسانی و خدمات علمی جهادسازندگی". پژوهشنامه اطلاع‌رسانی (بهمن)، سال سوم، شماره ششم، ص ۶-۸.
۳۰. کولائیان، فردین (۱۳۷۸). "Docdel.com بهترین سایت برای شناسایی خدمات تحويل مدرک". پژوهشنامه اطلاع‌رسانی (بهمن)، سال سوم، شماره ششم، ص ۹.
۳۱. کولائیان، فردین (۱۳۷۹). "سرвис‌دهندگان موضوعی خدمات تحويل مدرک درجهان". پیام کتابخانه (زمستان)، سال دهم، شماره چهارم، ص ۳۶-۵۳.
۳۲. مرکز اطلاع‌رسانی و خدمات علمی جهاد کشاورزی (۱۳۸۰). "نخستین ارزیابی مؤسسات یوزیدیک و یورولوگ از وضعیت خدمات تحويل مدرک در اروپا". ترجمه فردین کولائیان. مجموعه گزارشات علمی: شماره فروست: ۱۵۰/گ ع.
۳۳. ابوت، کریستین (۱۳۷۷). سنجش عملکرد در خدمات کتابداری و اطلاع‌رسانی. ترجمه علیرضا بهمن‌آبادی. تهران: مرکز اطلاع‌رسانی و خدمات علمی جهاد سازندگی، ص ۹.
۳۴. پل، رزویتا، پیتر تی، بوی خورست (۱۳۷۸). ارزشیابی کیفی: رهنمودهای بین‌المللی برای سنجش عملکرد کتابخانه‌های دانشگاهی. ترجمه عبدالله نجفی. تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها(سمت)، ص ۱۰۳-۱۱۲.

## پی‌نوشتها

1. access point
2. access
3. holding
4. catalogue
5. union catalogue
6. Online Public Access Catalogue (OPAC)
7. bibliographical database

## منابع

- افشارزنجانی، ابراهیم [و دیگران] (۱۳۷۸) "اینترنت، جنبه‌های نظری و کاربردی آن". کتابخانه‌ها، مراکز آموزشی و تحقیقاتی. تهران: نشر کتابدار.
- سلطانی، پوری، فروردین، راستین (۱۳۷۹). دانشنامه کتابداری و اطلاع‌رسانی. تهران: فرهنگ معاصر.
- شهمیرزادی، طبیه (۱۳۷۹). "مطالعه تطبیقی ساختار و محتوی سایتهاي مهم خدمات تحويل مدرک در وب و ارائه الگوی عملیاتی مناسب جهت استفاده از خدمات تحويل مدرک در ایران". پایان‌نامه کارشناسی‌ارشد کتابداری و اطلاع‌رسانی، دانشگاه آزاد اسلامی، واحد تهران شمال.
- کینن، استلا (۱۳۷۸). فرهنگ فشرده علوم کتابداری و اطلاع‌رسانی. ترجمه و تدوین فاطمه اسدی گرگانی. تهران: نشر کتابدار.
- مجله...). تهران: مؤلف.

- محسنی، حمید (۱۳۷۷). انتخاب منابع اطلاعاتی (کتاب، پایگاه اطلاعاتی، مجموعه‌سازی و خدمات تحويل مدرک. تهران: نشر کتابدار.
- محسنی، حمید (۱۳۸۲). مجموعه‌سازی و خدمات تحويل مدرک. تهران: نشر کتابدار.
- مرکز اطلاع‌رسانی و خدمات علمی جهاد کشاورزی (۱۳۸۰). "نخستین ارزیابی مؤسسات یوزیدیک و یورولوگ از وضعیت خدمات تحويل مدرک در اروپا". ترجمه فردین کولائیان. (مجموعه گزارشات علمی: شماره فروست: ۱۵۰/گ ع).
8. Faster, cheaper document delivery: avoiding post-processing headaches Available at [www.online.com/onlinemag/OL1999/hawley11.html](http://www.online.com/onlinemag/OL1999/hawley11.html)